



## 新北市でデング熱の本土症例 2 例 国民には『巡、倒、清、刷<sup>(\*)</sup>』を

衛生福利部

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2024-09-24

來源： 疾病管制署

疾病管制署は本日（9月24日）、台湾で新たにデング熱の本土症例 2 例が増えたが、それぞれ 20 代男性及び 70 代女性となっており、新北市の新店区と中和区に居住している。現在患者 2 例は全て自宅に戻り休養中であり、同居している接触者計 5 名にはいまのところ症状は見られていない。衛生単位は既に確定症例の居住地及び共同活動区域に関連の予防治療措置を実施するとともに、疑い症例の観察を強化している。

疾管署は「本日確診された患者 2 例は、9月19日～20日の間に発熱や頭痛、下痢及び嘔吐などのデング熱を疑う症状が出た後、病院を受診したところ迅速診断キットで陽性が検出され、サンプルを検査に出してデング熱と確定診断された。衛生単位による感染症調査により、両症例とも潜伏期間中に三介廟や天山公園などの高リスク地域への旅行歴があったことが判明し、これは、以前に発表されたクラスター症例と同じクラスター事象に属しており、このクラスターには合計 6 症例があり、全員がデングウイルス 2 型に感染していた。新北市政府は新店区の新店区と中和区の三介廟で大規模な害虫駆除活動を実施し、午後から山を 1 か月間封鎖し、出入り口に規制の標識を設置するとともに、人を配置してパトロールの実施や社区にある繁殖源の除去作業の強化を図ってゆく。疾管署の機動防疫チームも引き続き感染危険地域に派遣され、新北市の各項予防管理策支援に協力しており、衛生単位の予防管理活動に協力してほしい。今回のクラスターは社区が 10月21日まで観測を続ける」と述べている。

疾管署統計によると、今年（2024年）9月23日の時点で、確定診断されたデング熱症例は計 172 例（今夏以降の 8 例含む）が確認されている。患者の分布は高雄市で 137 例、台南市で 19 例、屏東県 9 例、新北市 5 例、嘉義県と花蓮県で各 1 例となっている；さらに、輸入症例は計 213 例となっているが、今年感染者数は過去 4 年の同時期よりも多く、感染地は主に東南アジア諸国で、インドネシアが 88 例と最多で、フィリピン 26 例、タイ 25 例がこれに次いでいる。

疾管署は、流行リスク地域居住しているまたはそこに出入りしたことがある人で、もし発熱や頭痛、目の奥の痛み、筋肉痛、関節痛などのデング熱の疑いがある症状がある人に対し、早急に新北市政府衛生局で検査を受けるか、最寄り医療機関を受診してほしい。受診時には医師に対して渡航歴を告げるとともに、同時に医療機関に対してはより警戒感を強め、TOCC（渡航歴、職業歴、接触歴、集合歴）の聞き取りを実施し、デング熱 NS1 迅速スクリーニング試薬を適時使用して、診断の補助とすることや早期通報並びに受診患者に腹部の疼痛や持続的な嘔吐、粘膜出血、眠気や落ち着きの無さなどのデング熱の予兆が現れていないかに注意を払い、適切な医療措置を講じねばならない。「巡（巡回）」、「倒（倒す）」、「清（清潔）」、「刷（ブラシで洗う）」<sup>(\*)</sup>を徹底し、媒介蚊の繁殖を防がねばならず、屋外活動をする場合には、明るい色の長袖の服とズボンを着用すると同時に政府機関が承認した有効成分（DEET やピカリジン或いは IR-3535 等）を含む防蚊剤を使用せねばならない。デング熱に関する情報については、疾管署のグローバル情報ネットワーク（<https://www.cdc.gov.tw>）にアクセスするか、フリーダイヤルの流行予防ホットライン 1922（0800-001922）に電話することで入手が可能だと注意を促している。

\*宮本注：「巡（巡回）」：室内外に水がたまる容器がないか「見て回る」、②「倒（倒す）」：不要な容器やたまった水を「捨てる」、③「清（清潔）」：使用した容器は「片づける」、④「刷（ブラシで洗う）」のこと。（出典：台湾の邦人向け邦文メディア）

[https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/pEQ32fjIM5RkFc9iM7\\_Bw?typeid=9](https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/pEQ32fjIM5RkFc9iM7_Bw?typeid=9)

**Taiwan found 2 new local cases of dengue fever in New Taipei City. The public is urged to implement “patrol, dump, clean, and brush”. If you have suspected symptoms, please seek medical treatment as soon as possible.**

Ministry of Health and Welfare  
Department

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2024-09-24

Source: Disease Control

The Centers for Disease Control and Prevention announced today (September 24) they found 2 new local cases of dengue fever in Taiwan, namely a man in his 20s and a woman in her 70s, living in Xindian District and Zhonghe District, New Taipei City. Currently, the two cases have returned home to recuperate, and a total of five contacts who live in the same household are currently asymptomatic. The health unit has listed 55 close contacts who are currently asymptomatic. It has implemented relevant prevention and control measures in the residence and common activity areas of confirmed cases, and strengthened monitoring of suspected cases.

The CDC pointed out that the two cases confirmed today developed suspected symptoms of dengue fever such as fever, headache, diarrhea and vomiting between September 19 and 20. After seeking medical treatment, the rapid screening test was positive. Dengue fever was confirmed after being tested and sent for testing. Epidemic investigation by the health unit found that both cases had a history of traveling to high-risk areas such as Sanjie Temple or Tianshan Park during the incubation period, belonging to the same cluster event as the previously announced cluster case. There are a total of 6 cases in this cluster case, all infected with dengue virus type 2. The New Taipei City Government has organized large-scale pest control activities at Tianshan Park in Xindian District and Sanjie Temple in Zhonghe District. It is expected to close the mountains for one month this afternoon. Blockades and control signs will be set up at the entrances and exits, and additional manpower will be deployed for inspections. This will continue Strengthen the removal of breeding sources in the community environment, the Mobile Epidemic Prevention Team of the CDC has also continued to dispatch to epidemic risk areas to assist New Taipei City with various prevention and control measures. The public is requested to cooperate with health units in implementing prevention and control work. This cluster event must be monitored by the community until October 21.

According to statistics from the CDC, as of September 23 this year (2024), there have been a total of 172 confirmed cases of local dengue fever (including 8 cases since the beginning of summer). The cases are distributed in Kaohsiung City, 137 cases, Tainan City, 19 cases, Pingtung County, 9 cases, There are 5 cases in New Taipei City, 1 case each in Chiayi County and Hualien County. In addition, there have been a total of 213 imported cases this year, which is higher than the same period in the past four years. The infection places are mainly Southeast Asian countries, with 88 cases in Indonesia, followed by the Philippines with 26 and 25 cases in Thailand.

The CDC appeals to people who live in or have traveled to epidemic risk areas and have suspected symptoms of dengue fever, such as fever, headache, posterior orbital pain, muscle and joint pain, etc., to go to the community screening station established by the New Taipei City Government Health Bureau as soon as possible for screening. Or go to the nearest medical institution for medical treatment. When seeking medical treatment, inform the doctor of your travel activity history. At the same time, we call on medical institutions to be more vigilant, implement inquiries about TOCC (travel history, occupational history, contact history, and group gathering history), and use the dengue NS1 rapid screening reagent in a timely manner. Diagnose and report early, and please pay attention to whether patients have warning signs of dengue fever, including abdominal pain and tenderness, persistent vomiting, mucosal bleeding, drowsiness and restlessness, etc., and provide appropriate medical treatment. The public is requested to take the initiative to conduct indoor and outdoor environmental inspections at ordinary times, and implement "inspection, emptying, cleaning, and brushing" to avoid the breeding of vector mosquitoes. When engaging in outdoor activities, it is recommended to wear light-colored long-sleeved clothes and pants, and use insect repellents approved by government agencies. Mosquito repellents with active ingredients such as DEET, Picaridin or IR-3535. For information about dengue fever, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922).

..... 以下是中国語原文 .....

## 新北市新增 2 例本土登革熱病例，籲請民眾落實「巡、倒、清、刷」，出現疑似症狀請儘速就醫

衛生福利部 [www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw) 2024-09-24 來源：疾病管制署

疾病管制署今(24)日公布國內新增 2 例本土登革熱病例，分別為 20 多歲男性及 70 多歲女性，居住於新北市新店區與中和區。目前 2 名個案皆返家休養，同住接觸者共 5 名目前無症狀，衛生單位已針對確診個案居住地及共同活動區域進行相關防治措施，並加強疑似病例監測。

疾管署指出，今日確診之 2 名個案於 9 月 19 日至 20 日之間出現發燒、頭痛、腹瀉及嘔吐等登革熱疑似症狀後就醫快篩陽性，採檢送驗後確診登革熱。衛生單位疫情調查發現 2 名個案於潛伏期均有三介廟或天山公園等高風險場域旅遊史，與前公布群聚個案屬同一群聚事件，該群聚案累計 6 例病例，均感染登革熱病毒第 2 型。新北市政府已於新店區天山公園與中和區三介廟辦理大型孳清活動，預計今日下午進行封山為期一個

月，於出入口設置封鎖線及管制牌，且加派人力進行巡查，並持續加強社區環境孳生源清除作業，疾管署機動防疫隊亦持續出動至疫情風險區，協助新北市進行各項防治措施，請民眾配合衛生單位執行防治工作，本群聚事件須執行社區監測至 10 月 21 日。

疾管署統計，今(2024)年截至 9 月 23 日累計 172 例本土登革熱確診病例(其中入夏後累計 8 例)，病例分布高雄市 137 例、台南市 19 例、屏東縣 9 例、新北市 5 例、嘉義縣及花蓮縣各 1 例；另今年累計 213 例境外移入病例，高於近 4 年同期，感染地以東南亞國家為主，以印尼 88 例為多，其次為菲律賓 26 及泰國 25 例。

疾管署呼籲，居住或曾出入疫情風險區之民眾，如出現發燒、頭痛、後眼窩痛、肌肉關節痛等登革熱疑似症狀，請儘速至新北市政府衛生局成立之社區篩檢站篩檢或就近至醫療院所就醫，就醫時告知醫師旅遊活動史，同時籲請醫療院所提高警覺，落實詢問 TOCC(旅遊史、職業史、接觸史、群聚史)，適時使用登革熱 NS1 快篩試劑輔助診斷、及早通報，並請留意就診病患是否出現登革熱警示徵象，包括腹部疼痛及壓痛、持續性嘔吐、黏膜出血、嗜睡及躁動不安等，給予妥適醫療處置。請民眾平時應主動進行室內及戶外環境巡檢，落實「巡、倒、清、刷」，避免病媒蚊孳生，從事戶外活動時建議穿著淺色長袖衣褲，並使用政府機關核可含敵避(DEET)、派卡瑞丁(Picaridin)或伊默克(IR-3535)等有效成分之防蚊藥劑。登革熱相關資訊請至疾管署全球資訊網 (<https://www.cdc.gov.tw>)，或撥打免付費防疫專線 1922 (0800-001922) 洽詢。

20240924F 新北市で Dengue 熱の本土症例 2 例(衛生福利部)